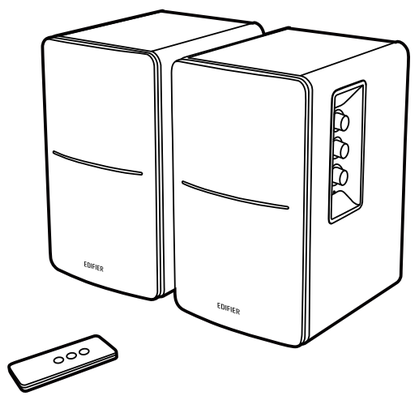
IB-200-R1280T-24　说明书R1280T/24版简易A版15国英法西德意葡荷波捷斯丹希腊瑞保罗V1.1(增加电池欧代信息+波兰产品信息)
IB-200-R1280T-20　说明书R1280T/24版简易A版15国英法西德意葡荷波捷斯丹希腊瑞保罗V1.0
成型尺寸:105x146mm，展开尺寸:420x292mm，材质:128g双铜，工艺:表面过哑油,四色印刷,扇形折+对折
**红色线框为折线,不印刷

保 密
Confidential

EDIFIER®

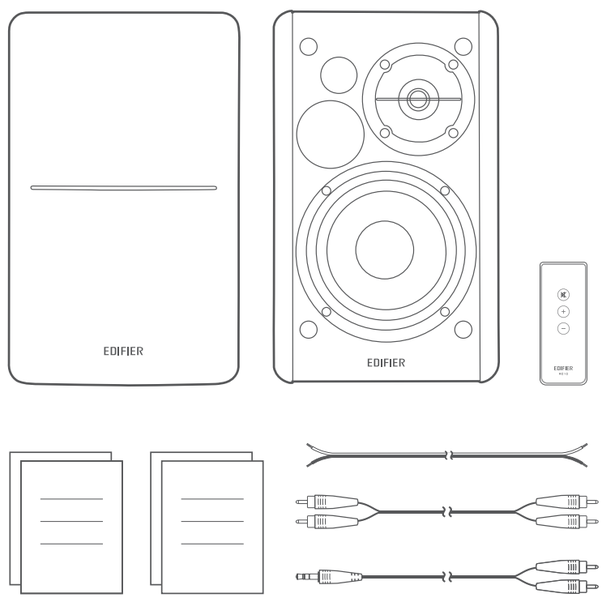
R1280T
Multimedia Speaker



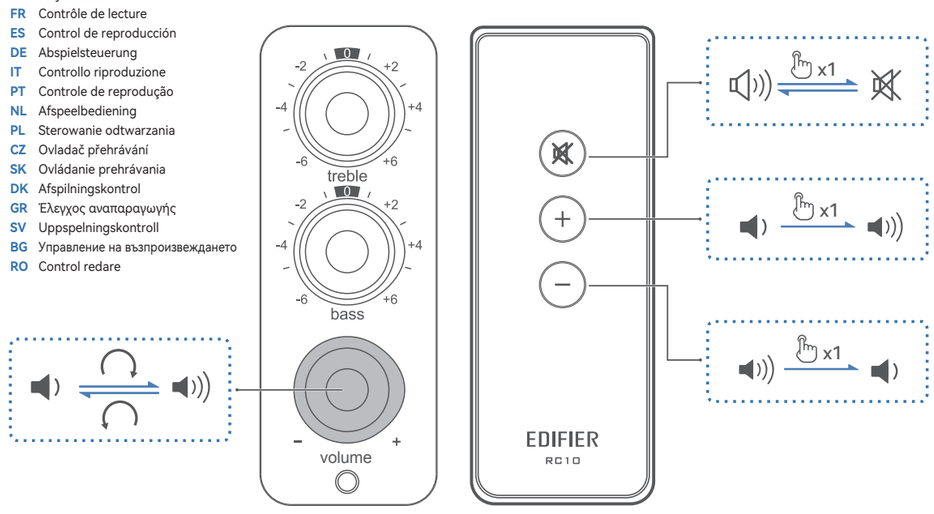
— Quick Start Guide —

Model: EDF100079

EN What's in the box?
FR Contenu de la boît
ES Contenido de la caja
DE Lieferumfang
IT Contenuto della confezione
PT Conteúdo da caixa
NL Wat zit er in de doos?
PL Zawartość pudełka
CZ Co je v krabičce?
SK Čo je v krabici?
DK Kassens indhold
GR Τι υπάρχει στο κουτί?
SV Vad finns i boxen?
BG Какво има в кутията?
RO Ce se află în cutie?



EN Play control
FR Contrôle de lecture
ES Control de reproducción
DE Abspielsteuerung
IT Controllo riproduzione
PT Controle de reprodução
NL Afspeelbediening
PL Sterowanie odtwarzania
CZ Ovladač přehrávání
SK Ovládanie prehrávania
DK Afspilningskontrol
GR Έλεγχος αναπαραγωγής
SV Uppspelningskontroll
BG Управление на възпроизвеждането
RO Control redare



Manual Edition 1.1, May 2024
IB-200-R1280T-24

For more information, please visit our website:
www.edifier.com

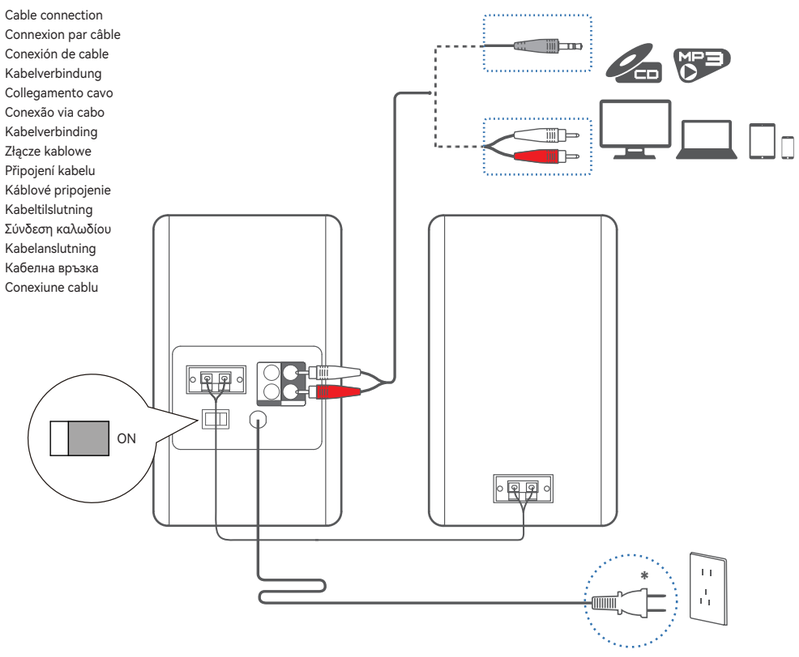
@Edifierglobal　@Edifier_Global　@Edifier_Global

Edifier International Limited
P.O. Box 6264
General Post Office
Hong Kong

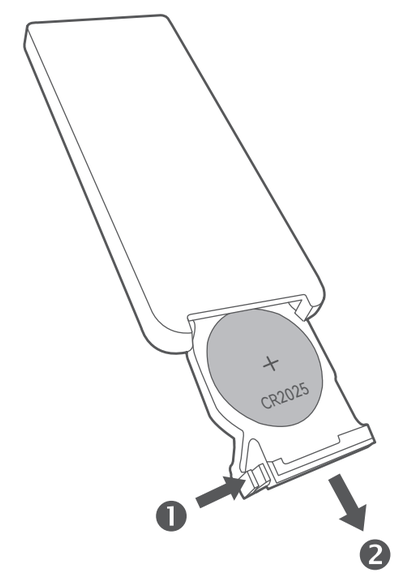
Tel: +852 2522 6989
Fax: +852 2522 1989
www.edifier.com
© 2024 Edifier International Limited. All rights reserved.
Printed in China

NOTICE:
For the need of technical improvement and system upgrade, information contained herein may be subject to change from time to time without prior notice.
Products of EDIFIER will be customized for different applications. Pictures and illustrations shown on this manual may be slightly different from actual product. If any difference is found, the actual product prevails.

EN Cable connection
FR Connexion par câble
ES Conexión de cable
DE Kabelverbindung
IT Collegamento cavo
PT Conexão via cabo
NL Kabelverbinding
PL Złącze kablowe
CZ Připojení kabelu
SK Káblové pripojenie
DK Kabeltilslutning
GR Σύνδεση καλωδίου
SV Kabelanslutning
BG Кабелна връзка
RO Conexiune cablu



EN Battery replacement
FR Remplacement de la pile
ES Sustitución de batería
DE Batterieaustausch
IT Sostituzione della batteria
PT Substituição da bateria
NL De batterij vervangen
PL Wymiana baterii
CZ Výměna baterie
SK Výmena batérie
DK Udskiftning af batteri
GR Αντικατάσταση μπαταρίας
SV Batteribyte
BG Смяна на батерията
RO Înlocuirea bateriei



EN Total output power: 21W + 21W (DRC On)
Frequency response: 52Hz - 20kHz
FR Puissance totale de sortie : 21W + 21W (fonction DRC activée)
Réponse en fréquence : 52Hz - 20kHz
ES Potencia total de salida: 21W + 21W (DRC Activado)
Respuesta de frecuencia: 52Hz - 20kHz
DE Gesamt-Ausgangsleistung: 21W + 21W (DRC Ein)
Frequenzgang: 52Hz - 20kHz
IT Potenza di uscita totale: 21W + 21W (DRC On)
Risposta in frequenza: 52Hz - 20kHz
PT Potência de saída total: 21W + 21W (DRC Ligado)
Resposta de frequência: 52Hz - 20kHz
NL Totaal uitgaand vermogen: 21W + 21W (DRC Aan)
Frequentiebereik: 52Hz - 20kHz
PL Całkowita moc wyjściowa: 21W + 21W (DRC włączony)
Pasmo przenoszenia: 52Hz - 20kHz
CZ Celkový výstupní výkon: 21W + 21W (se zapnutým DRC)
Kmitočtová charakteristika: 52Hz - 20kHz
SK Celkový výstupný výkon: 21W + 21W (DRC zapnutá)
Frekvenčná odozva: 52Hz - 20kHz
DK Udgangseffekt i alt: 21W + 21W (DRC slået til)
Frekvensgang: 52Hz - 20kHz
GR Συνολική ισχύς εξόδου: 21W + 21W (Ενεργό DRC)
Απόκριση συχνότητας: 52Hz - 20kHz
SV Total uteffekt: 21W + 21W (DRC På)
Frekvenssvar: 52Hz - 20kHz
BG Обща изходна мощност: 21W + 21W (DRC On)
Честотен обхват: 52Hz - 20kHz
RO Putere totală de ieșire: 21W + 21W (DRC On)
Răspuns în frecvență: 52Hz - 20kHz

EN Note:
• Images are for illustrative purposes only and may differ from the actual product.
• For the need of technical improvement and system upgrade, information and specifications contained herein may be slightly different from actual product. If any difference is found, the actual product prevails.
FR Remarque :
• Les images utilisées servent de référence uniquement, et peuvent ne pas correspondre au produit.
• Les informations et spécifications contenues dans ce document peuvent varier légèrement par rapport au produit réel, car nous apportons constamment des améliorations techniques et système à nos produits. En cas de différence, le produit réel prévaut.
ES Nota:
• Las imágenes aparecen con un fin meramente ilustrativo y pueden variar del producto final.
• Por motivos de mejora técnica y actualización del sistema, la información y especificaciones aquí contenidas pueden ser ligeramente distintas al producto real. Si se encuentra alguna diferencia, prevalece el producto real.
DE Hinweis:
• Die Abbildungen dienen ausschließlich zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.
• Aufgrund notwendiger technischer Verbesserungen und Systemaktualisierungen können die hierin enthaltenen Informationen und Spezifikationen sich jederzeit vom tatsächlichen Produkt unterscheiden. Bei vorhandenem Unterschied ist das tatsächliche Produkt maßgeblich.
IT Nota:
• Le immagini sono solo a scopo illustrativo e possono differire dal prodotto reale.
• Per via di miglioramenti tecnici e di aggiornamenti del sistema, le informazioni e le specifiche contenute nel presente documento potrebbero differire leggermente dal prodotto. In caso di eventuali differenze, prevale il prodotto reale.
PT Nota:
• As imagens são apenas ilustrativas e podem diferir do produto real.
• Para a necessidade de melhoramento técnico e atualização do sistema, as informações e especificações aqui contidas podem ser ligeiramente diferentes do produto real. Se for encontrada qualquer diferença, prevalece o produto real.
NL Opmerking:
• Afbeeldingen dienen alleen ter illustratie en kunnen afwijkend zijn van het werkelijke product.
• De informatie en specificaties die hier zijn vermeld kunnen door een technische verbetering of systeemupgrade lichtjes afwijken van het werkelijke product. Indien een verschil wordt gevonden, prevaleert het werkelijke product.
PL Uwaga:
• Rysunki służą tylko dla celów ilustracyjnych i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.
• Ze względu na potrzebę poprawy technicznej i aktualizacji systemu informacje i specyfikacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą nieco różnić się od rzeczywistego produktu. W przypadku wykrycia różnicy obowiązuje rzeczywisty produkt.
CZ Poznámka:
• Obrázky jsou jen pro ilustraci a mohou se lišit od skutečného výrobku.
• V případě potřeby technického vylepšení a upgradu systému se mohou informace a specifikace obsažené zde mírně lišit dle vlastního produktu. Pokud naleznete nějaké odlišnosti, řiďte se vlastním produktem.
SK Poznámka:
• Obrázky sú len na porovnanie a môžu sa líšiť od skutočného výrobku.
• Z dôvodu potreby technického zlepšenia a aktualizácie systému sa informácie a špecifikácie uvedené v tomto dokumente môžu mierne líšiť od skutočného produktu. V prípade zisteného rozdielu, prevažuje skutočný výrobok.
DK Bemærk:
• Billederne er kun til illustrerende formål og kan afvige fra det egentlige produkt.
• Oplysningerne og specifikationerne i dokumentet kan variere fra det faktiske produkt som følge af tekniske forbedringer og systemopgraderinger. I tilfælde af forskelle gælder det faktiske produkt.
GR Σημείωση:
• Οι εικόνες είναι μόνο επεξηγηματικές και ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.
• Για την ανάγκη τεχνικής βελτίωσης και αναβάθμισης του συστήματος, οι πληροφορίες και οι προδιαγραφές που περιέχονται στο παρόν ενδέχεται να διαφέρουν ελαφρώς από το πραγματικό προϊόν. Εάν βρεθεί κάποια διαφορά, υπερισχύει το πραγματικό προϊόν.
SV Notera:
• Bilderna är endast illustrerande och kan skilja sig från den verkliga produkten.
• För behovet av tekniska förbättringar och systemuppgraderingar, kan informationen och specifikationerna häri skilja sig något från den faktiska produkten. Om någon skillnad upptäcks är det den faktiska produkten som råder.
BG Забележка:
• Изображенията са само с илюстративна цел и може да се различават от действителния продукт.
• Поради необходимостта от техническо усъвършенстване и надграждане на системата, информацията и спецификациите, съдържащи се тук, може да се различават леко от действителния продукт. Ако се установи разлика, предимство има действителният продукт.
RO Notă:
• Imaginile sunt doar în scop ilustrativ și pot fi diferite de produsul real.
• Din nevoia de îmbunătățire tehnică și de actualizare a sistemului, informațiile și specificațiile conținute în acest document pot fi ușor diferite de produsul real. Dacă se constată vreo diferență, prevalează produsul real.

EN Note:
* Power input: 100-240V~ 50/60Hz 300mA
* This plug type is meant for illustration purpose only.
• If two audio sources are connected, both source signals will play simultaneously.
• Power on: Switch the main power button on the rear panel of the active speaker to "ON".
• Power off: Switch the main power button to "OFF".
FR Remarque :
* Alimentation secteur : 100-240 V~ 50/60 Hz 300 mA
* Le type de prise illustré fait office d'illustration seulement.
• Si deux sources audio sont simultanément branchées, les deux signaux seront lus.
• Allumer : Faites basculer le bouton d'alimentation principale du panneau arrière du haut-parleur actif sur « ON ».
• Éteindre : Faites basculer le bouton d'alimentation principale sur « OFF ».
ES Nota:
* Alimentación: 100-240 V~ 50/60 Hz 300 mA
* Este tipo de conector solamente tiene una finalidad ilustrativa.
• Si hay dos fuentes de audio conectadas simultáneamente, ambas señales se reproducirán.
• Encendido: Ponga el botón de encendido del panel posterior del altavoz activo en " ON ".
• Apagado: Ponga el botón de encendido en " OFF ".
DE Hinweis:
* Netzeingang: 100-240 V~ 50/60 Hz 300 mA
* Dieser Steckertyp dient nur zur Veranschaulichung.
• Wenn zwei Audioquellen gleichzeitig angeschlossen sind, werden beide Signale abgespielt.
• Einschalten: Schalten Sie den Hauptnetzschalter auf der Rückseite des Aktiv-Lautsprechers auf „ON".
• Ausschalten: Schalten Sie den Hauptnetzschalter auf „OFF".
IT Nota:
* Ingresso di alimentazione: 100-240 V~ 50/60 Hz, 300 mA
* Questo tipo di spina è inteso solo a scopo esemplificativo.
• Se si collegano contemporaneamente due sorgenti audio, entrambi i segnali saranno riprodotti.
• Accensione: Posizionare il pulsante di alimentazione principale sul pannello posteriore su "ON".
• Spegnimento: Posizionare il pulsante di alimentazione principale su "OFF".
PT Nota:
* Entrada de energia: 100-240 V~ 50/60 Hz 300 mA
* Este tipo de conector é utilizado somente para fins de ilustração.
• Se duas fontes de áudio estiverem ligadas em simultâneo, serão reproduzidos ambos os sinais.
• Ligar: Mude o botão de energia principal no painel traseiro do alto-falante ativo para " ON ".
• Desligar: Mude o botão de energia principal para " OFF ".
NL Opmerking:
* Ingaand vermogen: 100-240 V~ 50/60 Hz 300 mA
* Dit type stekker is alleen bestemd voor illustratieve doeleinden.
• Wanneer er twee audiobronnen tegelijk zijn aangesloten, zullen deze beide hoorbaar zijn.
• Aan zetten: Stel de aan/uit-knop op het achterpaneel van de active luidspreker in op "ON".
• Uit zetten: Stel de aan/uit-knop in op "OFF".
PL Uwaga:
* Wejście zasilania: 100-240 V~ 50/60 Hz 300 mA
* Wtyczkę tego rodzaju przedstawiono wyłącznie w celach poglądowych.
• W przypadku podłączenia dwóch źródeł dźwięku odtwarzane będą obydwa sygnały jednocześnie.
• Włączanie zasilania: Przełącz główny przycisk zasilania na tylnym panelu aktywnego głośnika na „ON".
• Wyłączanie zasilania: Przełącz główny przycisk zasilania na „OFF".
CZ Poznámka:
* Příkon: 100–240 V~ 50/60 Hz 300 mA
* Tento typ zástrčky je pouze ilustrační.
• Pokud jsou současně připojeny dva přehrávače, budou přehrávány signály z obou z nich.
• Zapnutí: Tlačítko hlavního vypínače na zadním panelu přepněte do polohy „ON".
• Vypnutí: Tlačítko hlavního vypínače přepněte do polohy „OFF".
SK Poznámka:
* Príkon: 100 - 240 V~ 50/60 Hz 300 mA
* Tento typ zástrčky je určený len na ilustračné účely.
• Ak sú naraz pripojené dva zdroje zvuku, prehrajú sa obidva signály.
• Zapnúť napájanie: Hlavný vypínač na zadnom paneli aktívneho reproduktora prepnite do polohy „ON".
• Vypnúť napájanie: Hlavný vypínač prepnite do polohy „OFF".
DK Bemærk:
* Strøminput: 100-240 V~, 50/60 Hz, 300 mA
* Stiktypen er kun til illustrativt brug.
• Hvis der tilsluttes to lydkilder, afspilles begge kildesignaler samtidigt.
• Tænd: Sæt tænd/sluk-knappen på bagpanelet på den aktive højttaler i stillingen "ON".
• Sluk: Sæt tænd/sluk-knappen i stillingen "OFF".
GR Σημείωση:
* Είσοδος ισχύος: 100-240 V~ 50/60 Hz 300 mA
* Αυτός ο τύπος βύσματος χρησιμοποιείτε μόνο για λόγους απεικόνισης.
• Εάν συνδέονται δύο πηγές ήχου ταυτόχρονα, θα αναπαράγονται και τα δύο σήματα.
• Ενεργοποίηση: Θέστε το κύριο κουμπί λειτουργίας στον πίσω πίνακα του ενεργού ηχείου στη θέση "ON".
• Απενεργοποίηση: Θέστε το κύριο κουμπί λειτουργίας στη θέση "OFF".
SV Notera:
* Strömmatning: 100-240 V~ 50/60 Hz 300 mA
* Denna kontakttyp är endast avsedd som illustration.
• Om två ljudkällor är anslutna kommer båda källsignalerna att spelas samtidigt.
• Ström på: Tryck strömknappen på baksidan av den aktiva högtalaren till "ON".
• Ström av: Växla huvudströmbrytaren till "OFF".
BG Забележка:
* Вход за захранване: 100-240 V~ 50/60 Hz 300 mA
* Този тип щепсел е предназначен само за илюстрация.
• Ако два аудио източника са свързани едновременно, и двата сигнала ще се възпроизвеждат.
• Включване на захранването: Превключете главният бутон за захранване на задния панел на активната тонколона на „ON".
• Изключване на захранването: Превключете главния бутон за захранване на „OFF".
RO Notă:
* Intrare alimentare: 100-240 V~ 50/60 Hz 300 mA
* Acest tip de fișă este prezentat doar în scop ilustrativ.
• Dacă se conectează două surse audio, ambele semnale ale surselor vor fi redate simultan.
• Pornire: Comutați butonul principal de alimentare de pe panoul din spate la „ON".
• Oprire: Comutați butonul principal de alimentare la „OFF".

EN
Battery replacement
Refer to the illustration to open the battery compartment, replace the CR2025 battery, and then close the compartment.
FR
Remplacement de la pile
Consultez l'illustration pour ouvrir le compartiment de la pile, remplacez la pile CR2025, puis fermez le compartiment.
ES
Sustitución de batería
Consulte la ilustración para abrir el compartimento de batería, cambie la batería CR2025 y cierre el compartimento.
DE
Batterieaustausch
Öffnen Sie das Batteriefach wie in der Abbildung gezeigt, setzen Sie die Batterie CR2025 ein und schließen Sie das Fach wieder.
IT
Sostituzione della batteria
Fare riferimento all'illustrazione per aprire il vano batteria, sostituire la batteria CR2025 e quindi chiudere il vano.
PT
Substituição da bateria
Consulte a ilustração para abrir o compartimento de bateria, substitua a bateria CR2025, e feche o compartimento.
NL
De batterij vervangen
Raadpleeg de afbeelding om het batterijvak te openen, de CR2025 batterij te vervangen en het batterijvak vervolgens opnieuw te sluiten.
PL
Wymiana baterii
Sposób otwarcia komory na baterię, wymiany baterii CR2025, a następnie zamknięcia komory przedstawiono na ilustracji.
CZ
Výměna baterie
Podívejte se na ilustraci, abyste otevřeli přihrádku na baterie, vyměňte baterii CR2025 a potom přihrádku zavřete.
SK
Výmena batérie
Pre otvorenie priehradky na batériu si prosím pozrite obrázok, vymeňte batériu CR2025 a potom zatvorte priehradku.
DK
Udskiftning af batteri
Se tegningen, hvordan du åbner batterirummet, udskifter CR2025-batteriet og derefter lukker rummet.
GR
Αντικατάσταση μπαταρίας
Ανατρέξτε στην εικόνα για να ανοίξετε τη θήκη της μπαταρίας, αντικαταστήστε την μπαταρία CR2025 και, στη συνέχεια, κλείστε τη θήκη.
SV
Batteribyte
Se illustrationen för att öppna batterifacket, byta ut CR2025 batteriet och stäng facket.
BG
Смяна на батерията
Вижте илюстрацията, за да отворите отделението за батерии, да смените батерията CR2025 и след това да затворите отделението.
RO
Înlocuirea bateriei
Consultați ilustrația pentru a deschide compartimentul bateriei, înlocuiți bateria CR2025, apoi închideți compartimentul.

EN To learn more about EDIFIER, please visit www.edifier.com
For EDIFIER warranty queries, please visit the relevant country page on www.edifier.com and review the section titled Warranty Terms.
USA and Canada: service@edifier.ca
South America: Please visit www.edifier.com (English) or www.edifierla.com (Spanish/Portuguese) for local contact information.
FR Pour en savoir plus sur EDIFIER, visitez www.edifier.com
Pour des demandes relatives à la garantie d'EDIFIER, visitez la page pour votre pays sur www.edifier.com et lisez la section intitulée Modalités de garantie.
États-Unis et Canada: service@edifier.ca
Amérique du Sud: Visitez www.edifier.com (anglais) ou www.edifierla.com (espagnol/portugais) pour les coordonnées locales.
ES Si quiere saber más sobre EDIFIER, visite www.edifier.com
Para consultas sobre la garantía EDIFIER, por favor, seleccione la página del país correspondiente en www.edifier.com y revise la sección Condiciones de la garantía.
EE.UU. y Canadá: service@edifier.ca
América del Sur: por favor, visite www.edifier.com (inglés) o www.edifierla.com (español/portugués) para obtener informaciónde contacto local.
DE Um mehr über EDIFIER zu erfahren, besuchen Sie bitte www.edifier.com
Bei Fragen zu Garantieleistungen unserer Produkte gehen Sie bitte auf die entsprechende Webseite Ihres Landes unter www.edifier.com und schauen Sie im Abschnitt Garantiebestimmungen nach.
IT Per sapere di più su EDIFIER, visitare il sito www.edifier.com
Per domande sulla garanzia EDIFIER, visitare la relativa pagina del paese sul sito www.edifier.com e consultare la sezione intitolata Condizioni di garanzia.
PT Para mais informações sobre a EDIFIER, consulte o site www.edifier.com
Para obter informações sobre a garantia da EDIFIER, aceda à página relevante do país em www.edifier.com e consulte a secção dos Termos da Garantia.
EUA e Canadá: service@edifier.ca
América do Sul: Visite o site www.edifier.com (Inglês) ou www.edifierla.com (Espanhol/Português) para obter informações sobre o contacto local
NL Voor meer informatie over EDIFIER, bezoek www.edifier.com
Voor vragen betreffende de garantie, bezoekt u de pagina van het betreffende land op www.edifier.com en leest u de sectie Garantiebepalingen.
PL Produkt: Multimedia Speaker　Model: EDF100079
Producent: Edifier International Limited　Adres: P.O. Box 6264 General Post Office, Hong Kong
Więcej informacji na temat EDIFIER znajduje się na naszej stronie internetowej www.edifier.com
W przypadku pytań na temat gwarancji prosimy otworzyć właściwą zakładkę danego kraju na naszej stronie www.edifier.com i zapoznać się treścią Warunków Gwarancji.
CZ Více informací o společnosti EDIFIER naleznete na stránkách www.edifier.com
Informace o záruce na produkty EDIFIER naleznete na příslušných mutačních stránkách na www.edifier.com a v kapitole Podmínky záruky.
SK Viac informácií o EDIFIER, nájdete na www.edifier.com
Otázky týkajúce sa záruky EDIFIER nájdete na príslušnej stránke krajiny www.edifier.com a pozrite si časťnazvanú Podmienky záruky.
DK Besøg www.edifier.com for at lære mere om EDIFIER
For forespørgsler om EDIFIER garanti, besøg den relevante landeside på www.edifier.com og se afsnittet Garantibetingelser.
GR Για να μάθετε περισσότερα σχετικά με το EDIFIER, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.edifier.com
Για ερωτήσεις σχετικά με την εγγύηση του EDIFIER, επισκεφτείτε τη σελίδα της σχετικής χώρας στη διεύθυνση www.edifier.com και διαβάστε την ενότητα με τίτλο Όροι εγγύησης.
SV För att lära dig mer om EDIFIER, besök www.edifier.com
För EDIFIER garantifrågor, besök den relevanta sidan för ditt land på www.edifier.com och läs avsnittet med titeln Garantivillkor.
BG Ако искате да разберете повече за EDIFIER, моля, посетете нашия сайт: www.edifier.com
За запитвания относно гаранции на EDIFIER, моля, посетете съответната страница за държава на нашия сайт www.edifier.com и прегледайте раздела Условия за гаранция.
RO Pentru a afla mai multe despre EDIFIER, vă rugăm să accesați www.edifier.com
Pentru întrebări legate de garanția EDIFIER, vă rugăm să vizitați pagina țării respective pe www.edifier.com și să consultați secțiunea intitulată Condiții de garanție.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://www.edifier.com/global/eu-doc

EC REP For the bundled battery
Name: Starday S.r.l.
Tel: +39.051.725410　E-mail: info@stardaysrl.it
Address: via Serra 34, Lippo di Calderara 40012, Calderara BO, Italy